



Deutscher Fallschirmsportverband (DFV) e.V.
Deutscher Aero-Club (DAeC) e.V. Luftsportgerätebüro
Verband unabhängiger Prüfer von Luftsportgerät e.V.

An alle Vereine/Schulen/ Fallschirmtechniker Fallschirmwarte

Technische Mitteilung für Gurtzeuge

herausgegeben: 22.7.2014

Nummer: 05/2014

Bezug: SERVICE BULLETIN FS 23-05-14 vom 23.Mai 2014

Betroffene Muster: alle Riser Steuerschlaufen mit Pin von Aerazur / Pdf

Status: **verpflichtende Maßnahme vor dem nächsten Sprung**

Grund: fehlerhafte Produktion der gelben Steuerschlaufen mit Pin

Maßnahmen: Alle Steuerschlaufen sind auf die richtige Verarbeitung zu kontrollieren. Das von unten kommende eingenähte Band muß mindestens 5 mm Material hinter dem Riegel aufweisen. Nach Kontrolle, Austausch oder Reparatur bitte im Dokument des Gurtzeuges vermerken.
Datum, Ort, „TM 04/2014 Schlaufe“ , Wer, Unterschrift

Durchzuführen bis: **vor der nächsten Sprung!**

Bemerkungen: In der Anlage findet Ihr die Mitteilung der FFP.
Auf Grund von fehlerhaften Verarbeitungen der Steuerschlaufen, kann das Griffband aus der Vernähung gerissen werden.
Sollten Unklarheiten bzw. technische Mängel auftreten, bitte unbedingt an das technische Personal oder den Hersteller wenden!!!

Verteiler: Techniker, Warte, Händler, Vereine, Sprungzentren.

Dresden , den 22.07.2014

Referat Technik DFV

Ralf Homuth - Geschäftsstellenleiter VuPL



**FEDERATION FRANÇAISE DE
PARACHUTISME**
62 rue de Fécamp - 75012 PARIS
Tél : 01.53.46.68.68 - Fax : 01.53.46.68.70
e-mail : ffp@ffp.asso.fr Web : www.ffp.asso.fr

CONSEIL SECURITE
CIRCULAIRE DE SECURITE N° 191

Réf.: 14.1092

Date: 28/05/2014

Emetteur: FFP

Objet: Notice de réparation d'accessoires.

Matériels concernés: Cabillots pour mini-élévateurs Parachutes de France.
(P/N P2009000800)

Texte: Seuls les cabillots ayant un retour de sangle inférieur à 5mm sont concernés.
Vérifier que l'extrémité ait bien été coupée à chaud, dans le cas contraire, prendre contact avec un revendeur Parachutes de France afin d'effectuer échange standard.

Actions: Application de la Notice de Réparation 26-63-80.

Personnel qualifié: Réparateur.

Date d'application: Avant le prochain saut.

Diffusion: Président F.F.P.

- D.T.N.
- Directeurs Techniques
- AAD
- Plieurs / réparateurs
- Etats Majors de l'Armée de Terre, Armée de l'Air et de la Marine
- Membres du conseil sécurité
- B.S.A.P
- C.E.V.A.P
- B.S.M.A.T Montauban
- D.T.M.P.L Orléans
- DGAC Monsieur JOUBERT
- DGA Monsieur PERRIN
- Direction des Sports Monsieur MORLET
- Paramag
- FFP Contacts

AFFICHAGE OBLIGATOIRE

Définition/ Definition Plan/ Layout Document de fabrication/ Manufacturing document Document de contrôle/ Control document



Réalisé par/ Drafted by : CNG
Approuvé par/ Approval by : PCN
Ed : 12 Amdt :
Date : 05/2014
Echelle : s.l.c page : 14

Chapitre 3 /Chapter 3

Matière/ Material	Qté/Qty	Ref./Ref	Description/ Description
			Fil 30/3 / 30/3 Thread

MACHINE

Chapitre 3

Cabillot pour Mini Élévateurs

ref P2009000800

Chapter 3

Toggles for mini risers

PN P2009000800

Ce document est la propriété de Parachutes de France. Il ne peut être reproduit ni communiqué sans son autorisation écrite.
This document is the property of Parachutes de France. It cannot be reproduced nor communicated without its written authorization.

Définition/ Definition Plan/ Layout Document de fabrication/ Manufacturing document Document de contrôle/ Control document



Bartack 42Px13 sur cabillot
 Bartack 42P13 on mini risers toggles

Chapitre 3 /Chapter 3

Réalisé par/ Drafted by : CNG
 Approuvé par/ Approval by : PCN
 Ed : 12 Amdt :
 Date : 05/2014
 Echelle : s.l.c page : 15

Matière/ Material	Qté/Qty	Ref./Ref	Description/ Description
			Fil 40/ 40/3 Thread

MACHINE | Bartack 42Px13

Réaliser un deuxième Bartack 42Px13 de manière à prendre **5 mm minimum** du repli coupé à chaud.

LE BARTACK DOIT PRENDRE 4 ÉPAISSEUR DE RUBAN 15/16

Vérifier la côté de la patellette = **28 mm minimum**

LA VÉRIFICATION DES CÔTES SE FAIT AU CENTRE DU BARTACK

Realise a secondary 42Px13 Bartack taking 5 mm minimum of the hot cut fold

BARTACK MUST TAKE 4 15/16 TAPE THICKNESS

Control tongue dimension = 28 mm minimum

DIMENSION CONTROL SHOULD BE TAKE AT THE BARTCK MIDDLE LEVEL

VERIFIER LE MONTAGE DU CABILLOTS DANS LES LOGEMENTS DE L'ELEVATEUR

CONTROL ASSEMBLY TOGGLE ON RISERS SLEEVES

